

RÁMCOVÁ DOHODA

UBYTOVANIE, STRAVOVANIE, PRENÁJOM SEMINÁRNYCH/KONFERENČNÝCH MIESTNOSTÍ - VZDELÁVACIE AKTIVITY V PRIEBEHU ROKA 2021

č. 202124

(ďalej ako „zmluva“ alebo „rámcová dohoda“)

uzavretá v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení
niektorých zákonov a v súlade s § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

Článok I Zmluvné strany

Objednávateľ:

Zdravé regióny

Sídlo:	Limbová 2, 831 01 Bratislava
Korešpondenčná adresa:	Kocel'ova 937/9, 821 08 Bratislava
IČO:	50 626 396
DIČ:	212 039 3033
IČ DPH:	-
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK09 8180 0000 0070 0056 4609
V zastúpení:	Mgr. Tatiana Hrustič, riaditeľka

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ:

ACCOR-Pannonia Slovakia sro.

Mercure Bratislava Centrum as Lessor

Sídlo:	Zámocká ul. 38, 811 01 Bratislava Slovakia
IČO:	35846160
DIČ:	2020288699
IČ DPH:	SK2020288699
Obchodný register:	27608/B
Bankové spojenie (IBAN):	SK33 1100 0000 0026 2822 5386
Banka:	Tatra Banka
BIC :	TATRSKBX
V zastúpení:	Ladislav Olcsvary

(ďalej len „poskytovateľ“)

Článok II

Predmet zmluvy

1. Objednávateľ zrealizoval zákazku s nízkou hodnotou na predmet „Ubytovanie, stravovanie, prenájom seminárnych/konferenčných miestností - vzdelávacie aktivity v priebehu roka 2021_2“ (ďalej len „prieskum trhu“).
2. Predmetom tejto Zmluvy je zabezpečenie ubytovania, stravovania, prenájmu seminárnych/konferenčných miestností a balíka služieb a techniky, súvisiacej s realizáciou vzdelávacích aktivít v priebehu roka 2021 v lokalite Bratislava (ďalej ako „služby za účelom realizácie vzdelávacích aktivít“).
3. Zmluvné strany uzavretím tejto rámcovej dohody prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob realizácie predmetu rámcovej dohody, ktorým je poskytovanie služieb za účelom realizácie vzdelávacích aktivít v zmysle ustanovení tejto rámcovej dohody, a to v rozsahu a spôsobom uvedeným v jednotlivých objednávkach, vystavených v súlade so Zmluvou.
4. Zmluvné strany vyhlasujú a zaväzujú sa, že za účelom plnenia tejto rámcovej dohody sa budú riadiť ustanoveniami tejto rámcovej dohody pri jednotlivých objednávkach, na základe ktorých bude poskytovateľ povinný zabezpečiť objednávateľovi jednotlivé plnenia, ktoré sú predmetom tejto rámcovej dohody špecifikované v objednávke a objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi za dohodnuté a riadne vykonané plnenia zaplatiť odmenu dohodnutú v objednávke.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú si počas existencie ich zmluvného vzťahu poskytnúť súčinnosť potrebnú na dosiahnutie predmetu a účelu tejto zmluvy, predovšetkým sa bezodkladne informovať o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na kvalitu a rozsah poskytnutých služieb.
6. V prípade mimoriadnej udalosti na strane poskytovateľa (napr. havarijný stav), ktorý neumožní objednávateľovi využiť služby za účelom realizácie vzdelávacích aktivít v predpokladaných termínoch uvedených v prílohe č. 1, je poskytovateľ povinný bezodkladne oznámiť objednávateľovi túto skutočnosť a taktiež oznámiť náhradný termín, v ktorom bude možné služby za účelom realizácie vzdelávacích aktivít poskytnúť, alebo ak je to možné, poskytnúť náhradnú alternatívu využitia služieb za účelom realizácie vzdelávacích aktivít v predpokladanom termíne v zmysle prílohy č. 1.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že vzhľadom na pretrvávajúcu epidemiologickú situáciu, spôsobenú pandémiou COVID19, budú pri plnení tejto Rámcovej dohody uplatňovať a zohľadňovať v danom čas aktuálne vyhlášky Úradu verejného zdravotníctva SR.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje, že nepostúpi pohľadávku vzniknutú na základe plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy inej osobe v zmysle ustanovenia § 524 ods. 1 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník, bez písomného súhlasu Objednávateľa. Písomný súhlas Objednávateľa podľa predchádzajúcej vety je platný iba po jeho písomnom odsúhlasení Ministerstvom zdravotníctva SR. Ak Poskytovateľ postúpi pohľadávku vzniknutú na základe plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy inej osobe v rozpore s vyššie uvedeným, bude tento právny úkon v zmysle ustanovenia § 39 Občianskeho zákonníka neplatný.

Článok III

Miesto plnenia

1. Miestom plnenia predmetu tejto zmluvy je:
Mercure Bratislava Centrum Hotel**** - Zabotova 2, 811 04 Bratislava

Článok IV

Odmena za služby

1. Na základe tejto rámcovej dohody nedochádza k plneniu. Je to záväzný prísľub objednávateľa, že v prípade potreby konkrétnych plnení špecifikovaných v prílohe č. 1 a 2

tejto rámcovej dohody zašle poskytovateľovi objednávky, na základe ktorých dôjde k poskytnutiu požadovaných plnení. Obsah jednotlivých objednávok musí byť v súlade s touto rámcovou dohodou.

2. Opis, rozsah a predpokladané termíny poskytovania požadovaných služieb sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Rámcovej dohody, pričom objednávateľ uvedie konkrétne počty najneskôr 2 pracovné dni pred vzdelávacou aktivitou.
3. Predmet Zmluvy bude financovaný z rozpočtu verejného obstarávateľa: z finančných prostriedkov poskytnutých verejnému obstarávateľovi na základe NFP pre projekt 2B alebo 3B, alebo z iných projektov, prípadne zo štátneho rozpočtu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ bude poskytovať služby za účelom realizácie vzdelávacích aktivít len na základe objednávok objednávateľa. V prípade, že objednávateľ nebude mať záujem o poskytovanie služieb v predpokladaných termínoch uvedených v prílohe č. 1, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi najneskôr 7 dní pred predpokladaným termínom vzdelávacej aktivity. V takom prípade poskytovateľovi nevzniká nárok na zaplatenie za poskytovanie služieb.
5. Faktúra musí obsahovať názov a ITMS kód Národného projektu, ktorého sa dodané plnenia týka a tiež všetky náležitosti daňového dokladu, špecifikáciu plnení a špecifikáciu fakturovanej sumy. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia bezchybnej faktúry objednávateľovi.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať zákonom predpísané náležitosti alebo zmluvnými stranami dohodnuté údaje či prílohy, je objednávateľ oprávnený ju vrátiť späť na prepracovanie alebo doplnenie, pričom nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť až dorúčením opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.
7. Objednávateľ vyhlasuje, že poskytovateľovi neposkytne platby za účelom úhrady odmeny poskytovateľa vopred ako ani zálohy na takéto platby.
8. Z dôvodu, že predmet zákazky môže byť financovaný z NFP, Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditov súvisiaceho s predmetom plnenia a súvisiacich služieb a/alebo v súvislosti s ním kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditov a poskytnúť im všetku súčinnosť. Oprávnenými osobami v zmysle vyššie uvedeného sú: a) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, b) orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby, c) splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, d) Ministerstvo zdravotníctva SR a ním poverené osoby, e) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR. Poskytovateľ musí pri výkone kontroly poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť.

Článok V

Zodpovednosť za vady a škodu.

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi záruku na ním poskytnuté plnenie podľa tejto Zmluvy. V prípade ak poskytovateľ poskytne objednávateľovi služby v menšom rozsahu alebo v nižšej kvalite, ako je uvedené v prílohe č. 1 a 2 objednávateľ má nárok na primeranú zľavu z ceny poskytnutých služieb; tým nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.

Článok VI Trvanie a skončenie Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára do 31.12.2021. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Článok VII Komunikácia medzi zmluvnými stranami

1. Na účely komunikácie sa zmluvné strany dohodli, že komunikácia sa uskutočňuje prednostne v slovenskom jazyku.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ak ide o odovzdanie dokumentov, ktoré obsahujú podklady a vecné zadanie potrebné na poskytovanie služieb, komunikácia sa uskutočňuje spôsobom, ktorý umožňuje trvalé zachytenie jej obsahu, a to elektronickou poštou prostredníctvom e-mailových adries kontaktných osôb, uvedených na konkrétnej objednávke.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu slobodne, vážne, žiadna zo strán nekonala v tiesni, v omyle, či za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany si Zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
2. Ak sa stane niektorá časť tejto Zmluvy neplatnou, nemá to vplyv na platnosť celej uzavretej Zmluvy.
3. Zmluvné strany sú si navzájom povinné bezodkladne oznámiť akékoľvek zmeny a to najmä zmenu sídla, obchodného názvu, zmenu štatutárnych orgánov, zmenu účtu, ktorý je pre Zmluvu rozhodujúci, vzťah k DPH atď. V prípade, ak takúto zmenu neoznámia, zodpovedajú za škodu týmto spôsobenú.
4. Túto Zmluvu možno meniť alebo zrušovať len na základe písomnej dohody zmluvných strán prostredníctvom uzavretia číslovaných dodatkov.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží 2 (dve) vyhotovenia.
6. Zmluvné vzťahy sa v otázkach, ktoré nie sú upravené priamo v rámcovej dohode, riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Objednávateľ:

V Bratislave dňa 1. 7. 2021

Poskytovateľ:

V Bratislave dňa 12. 7. 2021

Mgr. I. Tatiana Hrusic

riaditeľka



Zdravé regióny

Sídlo: Limbová 2, 831 01 Bratislava

Korešpondenčná adresa:

Koceľova 9, 821 08 Bratislava

IČO: 50 626 396

Laurenz Oroszavary
General Manager

S.R.O.

Bratislava Centrum
Laurenz Oroszavary 2, 811 04 Bratislava ②

- Príloha č. 1: Ocenený opis, rozsah a predpokladané termíny poskytovania požadovaných služieb
- Príloha č. 2: Rámcové stanovenie podmienok pre Predmet zákazky
- Príloha č. 3: Niektoré vysvetlivky k prílohe č. 1

Príloha č. 2: Rámcové stanovenie podmienok pre Predmet zákazky

- zariadenie musí disponovať parkoviskom pre min. 10 osobných vozidiel,
- parkovisko musí byť monitorované
- parkovisko pre ubytovaných účastníkov vzdelávacích aktivít je bezplatné;
- zariadenie musí byť min. 3 hviezdíčkové (3 ***),
- WIFI pripojenie zdarma v celom hoteli a na izbách;
- ubytovanie, strava a prenájom seminárnych/konferenčných miestností musí byť zabezpečené v tom istom zariadení,
- **ponuku nepredkladá sprostredkovateľská agentúra ale priamo zariadenie poskytujúce požadované služby.**

A. Ubytovanie:

- check in – od 14:00 hod., check out – do 10:00 hod.,
- non-stop recepcia (24-hod.),
- pre účastníkov vzdelávacích aktivít v dvojposteľových izbách s oddelenými posteľami/príp. manželskou posteľou, ktorých súčasťou je samostatná kúpeľňa so sprchovacím kútom alebo vaňou a WC
- pre školiteľov a iné osoby určené verejným obstarávateľom v samostatných izbách, ktorých súčasťou je samostatná kúpeľňa so sprchovacím kútom alebo vaňou a WC
- každý ubytovaný musí mať na izbe k dispozícii čistý uterák a osušku,
- vybavenie izby: televízor, minibar (pred začiatkom ubytovania vyprázdený),
- pohár na každého ubytovaného,
- set na čistenie obuvi,
- izby musia byť vždy upratané pred nástupom na ubytovanie,
- v prípade ubytovania na viac nocí musia byť izby upratané každý deň a na požiadanie je potrebné vymeniť uterák a osušku za čisté.

B. Strava:

- povinnosť rešpektovať a upraviť jedlo podľa špecifických stravovacích potrieb (napr. ako vegetariánstvo, vegánstvo, intolerancia na mliečne výrobky, celiakia a pod.),
- stravovanie mimo seminárnych/konferenčných miestností,
- coffee break v alebo mimo seminárnej/konferenčnej miestnosti v priestore na to určenom,
- čas stravovania – obedy a večere si verejný obstarávateľ môže variabilne nastaviť so zariadením.

a) **Raňajky** (predpokladaný čas 7:00 – 9:00)

- Forma podávania: bufetové raňajky s výberom teplých aj studených jedál,
- z nápojov musí byť k dispozícii min. voda (min. 0,5 l na osobu), džús (min. 0,2 l na osobu), čaj – výber z čajov (ovocný, zelený alebo čierny) (min. 1 na osobu - vrátane cukru/med, citrón), káva (min. 1 na osobu - vrátane cukru, mlieko do kávy a mlieko (min. 0,2 l na osobu),
- cena za raňajky môže byť pri ocenení uvedená v cenovej ponuke osobitne alebo ako súčasť ceny za osobonoc v rámci ubytovania – uchádzač je v ponuke povinný uviesť aký spôsob nacenenia zvolil.

b) **Obed** (predpokladaný čas 11:30 – 13:30)

- Požadovaná forma podávania: servírovaný obed
- polievka: min. 0,3 l (min. 1 druh)
- hlavné jedlo: výber min. z troch jedál – min. 2 mäsité jedlá (min. 150 g mäsa v surovom stave a min. 200 gramov príloha) a min. 1 bezmäsité jedlo (minimálne 350 g, pričom sa požaduje variabilita teplých bezmäsitých jedál) a na výber dezert - min. 50 g na os. alebo šalát – min. 80 g na os. (čerstvé šaláty – šalátový bufet). Možná variabilita aj vo forme bufetových stolov v rovnakej gramáži, resp. s možnosťou doplnenia jedla,
- z nápojov musí byť k dispozícii min. minerálna voda (min. 0,25 l na osobu), voda s citrónom (min. 0,25 l na osobu), čaj - výber z čajov (ovocný, zelený alebo čierny) (min. 1 na osobu - vrátane cukru/med, citrón).

c) **Večera** (predpokladaný čas 18:00 – 20:00)

- Požadovaná forma podávania: servírovaná večera
- hlavné jedlo: výber min. z troch jedál – min. 2 mäsité jedlá (min. 150 g mäsa v surovom stave a min. 200 gramov príloha) a min. 1 bezmäsité jedlo (minimálne 350 g, pričom sa požaduje variabilita zeleninových a sladkých jedál) a na výber dezert - min. 50 g na os. alebo šalát – min. 80 g na os. (čerstvé šaláty – šalátový bufet). Možná variabilita aj vo forme bufetových stolov v rovnakej gramáži, resp. s možnosťou doplnenia jedla,
- z nápojov musí byť k dispozícii min. minerálna voda (min. 0,25 l na osobu), voda s citrónom (min. 0,25 l na osobu), čaj - výber z čajov (ovocný, zelený alebo čierny) (min. 1 na osobu - vrátane cukor/med, citrón).

d) **Coffee break variant A** (predpokladaný čas – okolo 10:00)

- variabilné striedanie slaného (chlebičky – syrové alebo šunkové, min. 80 g na os. alebo pagáče (domáci pagáč /syrový alebo oškvarkový min. 60 g na os.) a sladkého (koláč, štrúdl'a – jablková alebo tvarohová, moravský koláč – min. 80 g na os.)) jedla,
- nápoje: min. 0,5 l nealkoholického nápoja na osobu (jemne sytená minerálna voda - min. 0,25 l na osobu, voda s citrónom - min. 0,25 l na osobu, čaj – výber z čajov (ovocný, zelený alebo čierny) (min. 1 na osobu - vrátane cukor/med, citrón), káva (min. 7 g - čerstvo pražená v počte 1 na osobu - vrátane cukor, mlieko do kávy),
- pitná voda v džbánoch k dispozícii pre účastníkov počas celého trvania školenia

e) **Coffee break variant B** (predpokladaný čas – okolo 15:00)

- misa s ovocím s min. 4 druhmi ovocia,
- nápoje: min. 0,5 l nealkoholického nápoja na osobu (jemne sytená minerálna voda - min. 0,25 l na osobu, voda s citrónom - min. 0,25 l na osobu, čaj – výber z čajov (ovocný, zelený alebo čierny) (min. 1 na osobu - vrátane cukor/med, citrón), káva (min. 7 g - čerstvo pražená v počte 1 na osobu - vrátane cukor, mlieko do kávy)
- variabilné striedanie slaného (chlebičky – syrové alebo šunkové, min. 80 g na os. alebo pagáče (domáci pagáč /syrový alebo oškvarkový min. 60 g na os.) a sladkého (koláč, štrúdl'a – jablková alebo tvarohová, moravský koláč – min. 80 g na os.)) jedla
- pitná voda v džbánoch k dispozícii pre účastníkov počas celého trvania školenia

C. Školiacia miestnosť:

- musia byť priamo v zariadení, kde sa poskytuje ubytovanie a strava,
- v rámci vzdelávacích aktivít bude potrebné zabezpečiť seminárne/konferenčné miestnosti s kapacitou pre 20 osôb, 30 osôb a 50 osôb (podrobne uvedené v prílohe č. 1),
- seminárne/konferenčné miestnosti musia byť odhlučnené, tzn. aj keď sú súčasne využívané, navzájom sa nerušia (ani hluk z okolia hotela/chodieb a pod.),
- školiace miestnosti musia byť k dispozícii už deň pred začatím vzdelávacích aktivít v čase od 17:00 pre školiteľov, za účelom prípravy priestorov na vzdelávacie aktivity,
- školiace miestnosti musia byť v čase vzdelávacích aktivít k dispozícii celý deň,
- zariadenie musí disponovať požadovanými počtami seminárnych miestností a musia spĺňať min. nasledovné požiadavky:

Seminárna/konferenčná miestnosť

- a. musí byť uzamykateľná,
- b. prirodzené alebo nútené vetranie,
- c. okná s prístupom denného svetla, z dôvodu dodržiavania protiepidemiologických opatrení musí byť vetrateľná
- d. možnosť upravovať sedenie,
- e. musí byť po celý čas vybavená minimálne nasledovným zariadením:
 - min. príslušný počet ks stoličiek, príslušný počet stolov,
 - 1 flipchartový stojan s flipchartovými papiermi, vrátane popisovačov,

- Dataprojektor (prenosný alebo zabudovaný) a plátno na premietanie (prenosné alebo pevne zabudované),
- na zapožičanie: HDMI kábel na prepojenie počítača a dataprojektoru
- 2 prenosné reproduktory pripojiteľné k notebooku,
- možnosť pripojenia na Wi-fi,
- 2 predlžovačky.

Príloha č. 3: Niektoré vysvetlivky k prílohe č. 1

Niektoré vysvetlivky k prílohe č. 1:

“Termín” – dátumy trvania vzdelávacej aktivity (počas tohto obdobia je potrebné zabezpečiť seminárnu/konferenčnú miestnosť, resp. miestnosti, stravu podľa počtov uvedených v ďalších stĺpcoch a ubytovanie pre účastníkov);

“Názov časti predmetu zákazky/Miesto školenia” – kopíruje rozdelenie na časti

“0.deň” – deň pred termínom vzdelávacej aktivity – v danom stĺpci je uvedený presný dátum a počet večerí, ktoré je potrebné zabezpečiť v tento deň,

V stĺpcoch **“Raňajky”**, **“Obed”** a **“Večera”** sú uvedené predpokladané (maximálne) počty po dňoch vzdelávacej aktivity, v závislosti od termínu vzdelávacej aktivity

“Školiaca miestnosť - kapacita” – v danom stĺpci je uvedené, akú seminárnu/konferenčnú miestnosť je potrebné zabezpečiť na celé obdobie vzdelávacej aktivity (s akou kapacitou) V celom termíne vzdelávacej aktivity je potrebné zabezpečiť príslušné seminárne/konferenčné miestnosti počas celého obdobia školenia, tzn., že školenie môže prebiehať v oboch miestnostiach naraz.

“Coffee break” - predpokladaný počet osôb, pre ktorý je potrebné zabezpečiť coffee break po dňoch vzdelávacej aktivity v závislosti od termínu vzdelávacej aktivity, coffee break je rozdelený na v.A – doobeda a v.B. – poobede podľa toho, kedy sa má zabezpečiť coffee break, pričom detailný popis coffee breaku doobeda a coffee breaku poobede je uvedený nižšie,

“Ubytovanie” “1-posteľ Lektori + ústredie” – je uvedený počet osôb krát počet nocí na samostatnej izbe, **pri nacenení je potrebné uviesť cenu za 1 osobu ubytovanú na samostatnej izbe vrátane miestnej dane;**

“Ubytovanie” “2-posteľ/os.” - je uvedený počet osôb krát počet nocí na dvojposteľovej izbe (určené pre účastníkov vzdelávacích aktivít), pričom v prípade, že je vzdelávacia aktivita rozdelená pre dve skupiny, tak je potrebné zabezpečiť ubytovanie pre uvedený počet osôb na dvojposteľových izbách, **pri nacenení je potrebné uviesť cenu za 1 osobu ubytovanú na dvojposteľovej izbe a tiež miestnu daň na osobu;**

Verejný obstarávateľ upozorňuje uchádzačov, aby pri naceňovaní zohľadnili skutočnosť, že dvojlôžková izba môže byť obsadená 1 osobou.

V prílohe č. 1 pri ubytovaní verejný obstarávateľ zohľadnil len počet účastníkov, t. j. neuvádza, či ide o mužov alebo ženy. Uvedená skutočnosť bude zohľadnená až v objednávke, pri určovaní počtu ubytovaných.

V ďalších stĺpcoch je uvedený počet raňajok, obedov, večerí, coffee breakov, počet osobonocí na samostatnej izbe, počet osobonocí na dvojposteľových izbách (s tým súvisí aj miestna daň na osobu) a počet požadovaných seminárnych/konferenčných miestností za celé obdobie každej vzdelávacej aktivity.